

# urpmi mini-HOWTO - ES

James Robinson

[jwrobinson@dunelm.org.uk](mailto:jwrobinson@dunelm.org.uk)

Toni Hermoso

[toniher@arrakis.es](mailto:toniher@arrakis.es)

Éste es un corto HOWTO detallando como usar las herramientas urpmi de Mandrake. Éstas automatizan y facilitan la instalación y mantenimiento de los paquetes en un sistema Mandrake Linux.

## Tabla de contenidos

Introducción.....	3
Sumario.....	3
Las herramientas urpmi.....	4
Archivos de configuración.....	6
APT y Mandrake .....	7
Interficies gráficas para URPMI .....	8
Fuentes populares URPMI en la red .....	11



## Introducción

### Copyright i Licencia

This document, *urpmi mini-HOWTO*, is copyrighted (c) 2002 by *James Robinson, Toni Hermoso*. Permission is granted to copy, distribute and/or modify this document under the terms of the GNU Free Documentation License, Version 1.1 or any later version published by the Free Software Foundation; with no Invariant Sections, with no Front-Cover Texts, and with no Back-Cover Texts. A copy of the license is available at <http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html>.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds.

### Disclaimer

No liability for the contents of this document can be accepted. Use the concepts, examples and information at your own risk. There may be errors and inaccuracies, that could be damaging to your system. Proceed with caution, and although this is highly unlikely, the author(s) do not take any responsibility.

Como alternativa a las herramientas urpmi existe también un equivalente rpm del popular sistema de actualización de la distribución GNU/Debian (Apt). De todas maneras, es recomendado que el usuario normalmente utilice el primero ya que es el que normalmente soportan la mayoría de fuentes de Mandrake. Apt puede encontrarse en los CDs o FTPs de contribuciones (*contribs*) de las últimas versiones de Linux Mandrake.

All copyrights are held by their by their respective owners, unless specifically noted otherwise. Use of a term in this document should not be regarded as affecting the validity of any trademark or service mark. Naming of particular products or brands should not be seen as endorsements.

### Creditos / Contribuyentes

En este documento, tengo el placer de reconocer:

- Los regulares de los canales IRC de Linux Mandrake en [#mandrake](http://openprojects.net), [#mandrakeguru](http://openprojects.net) and [#mandrake-linux](http://openprojects.net)
- Mr. Linuxwolf por hospedar el HOWTO (versión inglesa) en [linuxmonster.org](http://linuxmonster.org).

### Contribuciones

Todas las contribuciones son bien recibidas. Envía tus adiciones, comentarios y criticismos a: (versión inglesa) <[jwrobinson@dunelm.org.uk](mailto:jwrobinson@dunelm.org.uk)>, (versión catalana y española) <[toniher@arrakis.es](mailto:toniher@arrakis.es)>.

## Sumario

Mandrake<sup>2</sup> Linux viene con un conjunto de herramientas avanzadas que permiten al usuario instalar y configurar los paquetes RPM. A diferencia del comando rpm estándar, las herramientas urpmi pueden resolver las dependencias y sugerir paquetes alternativos para satisfacer dichas dependencias.

Mandrake también proporciona *RPMDrake*, que es un programa gráfico para utilizar las herramientas urpmi. Este programa facilita actualizar el sistema con las últimas actualizaciones de seguridad y navegar por la lista de paquetes. Si se está iniciando

en la gestión de paquetes, este programa es una buena introducción para lo que urpmi puede hacer. De todas maneras, es muy útil ser capaz de trabajar con las herramientas de la línea de comandos y encontrará que son más rápidas de utilizar una vez uno está acostumbrado a ellas.

Las herramientas urpmi trabajan a partir de una base de datos de paquetes conocidos. Los paquetes pueden encontrarse en CDs, discos duros, particiones de red, y ftp o http. Una vez que con urpmi tenga configurada sus bases de datos, éste puede utilizar los paquetes, no importa donde puedan estar. Este HOWTO le guiará a través de las herramientas urpmi y le enseñará los comandos que suelen ser más útiles.

## Las herramientas urpmi.

Esta sección discute individualmente las herramientas urpmi. Presento la información con muchos ejemplos, pero no exploro muchas de las opciones menos usadas. Para más detalles de cada comando y opciones más avanzadas, refiérase a las páginas man.

### urpmi

La herramienta urpmi es el elemento central de todo el conjunto urpmi. Esta herramienta permite la instalación de rpms conocidos y resuelve las dependencias para usted basándose en las bases de datos de los paquetes. La invocación simple de este comando es para instalar un paquete, esto se hace así:

**urpmi vim** - esto instalará el paquete vim y todos aquellos paquetes de cuales dependa.

urpmi también intenta ayudarle si no conoce el nombre exacto del paquete. Por ejemplo, si quiere instalar el sistema de preparación de documentos DocBook y no conoce que paquetes necesita, puede hacerse lo siguiente;

```
[root@deneb root]# urpmi docbook
The following packages contain docbook: docbook-dtd31-sgml docbook-dtd412-xml koffice d
docbook-style-dsssl-doc docbook-style-xsl docbook-utils docbook-dtd41-sgml

[root@deneb root]# urpmi docbook-dtd41-sgml
To satisfy dependencies, the following packages are going to be installed (1 MB):
libxml2-utils-2.4.16-2mdk.i586 docbook-dtd41-sgml-1.0-5mdk.noarch sgml-common-0.6.3-4md
Is it OK? (Y/n)

[... listing trimmed ...]
```

### urpme

El comando urpme es similar al comando urpmi, excepto que elimina los paquetes instalados. Éste también le preguntará eliminar todos aquellos paquetes que sean dependientes del paquete que se va a eliminar. Por ejemplo, para desinstalar samba-common con el comando **urpme samba-common** da lo siguiente:

```
[root@deneb root]# urpme samba-common
To satisfy dependencies, the following packages are going to be removed (14 MB):
samba-common-2.2.3a-10mdk samba-2.2.3a-10mdk samba-client-2.2.3a-10mdk
Is it OK? (Y/n)

[... listing trimmed ...]
```

## urpmq

El comando `urpmq` le permite buscar paquetes. Usted proporciona un término de búsqueda y `urpmq` intentará encontrar el nombre de los paquetes que contengan ese término. Se devolverán resultados de lista de paquetes sean tanto paquetes instalados como no. Así, por ejemplo, si quiere conocer que paquetes tienen relación con el kernel, puede utilizar el comando `urpmq kernel`, esto hará lo siguiente

```
[root@deneb root]# urpmq kernel
The following packages contain kernel: kernel-source kernel-headers kernel22
kernel-secure-2.4.18.6mdk kernel-doc-pdf kernel-doc-ps kernel-doc kernel-alert
kernel22-smp fortune-kernelcookies kernel-2.4.18.6mdk kernel-doc-html
kernel-enterprise-2.4.18.6mdk kernel-smp-2.4.18.6mdk
```

## urpmf

El comando `urpmf` es una herramienta de búsqueda más avanzada que le permitirá buscar un archivo en todos los paquetes conocidos (aquellos instalados como disponibles). Así, por ejemplo, si prueba de compilar un programa y el script de configuración se queja de no encontrar `ncurses.h`, puede hacer `urpmf ncurses.h` para encontrar que éste es parte del paquete `libncurses5-devel` (entonces después usted puede escribir `urpmi libncurses5-devel` para instalarlo si lo quiere).

```
[root@deneb root]# urpmf ncurses.h
libncurses5-devel:/usr/include/ncurses.h
libncurses5-devel:/usr/include/ncurses/ncurses.h
php-devel:/usr/src/php-devel/extensions/ncurses/php_ncurses.h
```

## urpmi.addmedia

Este comando le permite añadir nuevas fuentes de rpms o sus bases de datos `urpmi`. Si la fuente es un recurso remote, éste ha de tener los archivos `hdlist` adecuados (los mirrors de Mandrake tienen estos archivos, otros puede que no). Usted puede usar este comando para añadir fuentes que están ubicadas en un CD o disco duro. Una lista de fuentes oficiales de Mandrake está disponible en: [Mandrake web site](#)<sup>3</sup>.

Como ejemplo se puede añadir una fuente que contiene las actualizaciones de seguridad de Mandrake 8.2, haciéndose de esta manera:

```
[root@deneb root]# urpmi.addmedia updates \
ftp://ftp.sunet.se/pub/Linux/distributions/mandrake/updates/8.2/RPMS \
with ../base/hdlist.cz
added medium updates
retrieving description file of "updates"...
...retrieving done
retrieving source hdlist (or synthesis) of "updates"...
  % Total    % Received % Xferd  Average Speed          Time         Curr.
                                Dload Upload Total    Current  Left    Speed
100 402k 100 402k    0      0   3653      0  0:01:52  0:01:52  0:00:00  4833
...retrieving done
examining whole urpmi database

[... listing trimmed ...]
```

Una vez la fuente ha sido añadida, se puede comprobar e instalar actualizaciones de seguridad con `urpmi.update -a` seguido de `urpmi --auto-select`.

Para el próximo ejemplo, se han bajado diferentes rpms de Internet i han sido guardados en el directorio `/files/myrpms`. Estaría muy bien que urpmi conociera estos rpms para que podamos actualizarlos y resolver las dependencias con facilidad. Para esto, se añade una fuente rpm local así:

```
[root@deneb root]# urpmi.addmedia myrpms file://files/myrpms
added medium myrpms
building hdlist [/var/cache/urpmi/partial/hdlist.myrpms.cz]

[... listing trimmed ...]
```

Ahora, a lo mejor, usted ha bajado un gran número de interesantes rpms y decide ponerlos en un CD, se puede hacer esto con el siguiente comando:

```
[root@deneb root]# urpmi.addmedia mycd removable://mnt/cdrom/
added medium mycd
building hdlist [/var/cache/urpmi/partial/hdlist.mycd.cz]

[... listing trimmed ...]
```

### urpmi.removemedias

Este comando elimina una fuente de paquetes de la base de datos. Por ejemplo, **urpmi.removemedias updates** eliminará las fuentes de actualización que hemos añadido anteriormente en este HOWTO.

### urpmi.update

El comando `urpmi.update` visita todas las fuentes de rpms que han sido definidas y actualiza la lista de paquetes si fuera necesario. Por ejemplo, si añadió una fuente de seguridad hace un par de meses y nuevas actualizaciones han aparecido, usted necesitará hacer **urpmi.update -a** para actualizar las bases de datos. Usted puede instalar las actualizaciones con **urpmi --auto-select**.

## Archivos de configuración.

Las herramientas urpmi utilizan diferentes archivos de configuración. A pesar de que es raramente necesario acceder a estos archivos, es útil conocer su localización y función.

`/var/lib/urpmi/list.*`

Estos archivos contienen la lista de todos los paquetes conocidos para la herramientas urpmi. Cada archivo representa una fuente.

`/var/lib/urpmi/hdlist.*`

Éstos contienen un resumen de las cabeceras de todos los paquetes conocidos para urpmi. Cada archivo corresponde a una fuente.

`/var/lib/urpmi/synthesis.hdlist.*`

Éstos contienen los grafos de dependencias entre los rpms. Cada archivo corresponde a una fuente.

/etc/urpmi/urpmi.cfg

Éste contiene información sobre sus fuentes urpmi. Basicamente, almacena nombres, localización e información miscelanea sobre cada fuente.

/etc/urpmi/skip.list

Este archivo contiene el nombre de los paquetes que no se actualizarán automáticamente. A veces puede interesarle conservar una versión antigua de un paquete antes que aceptar una versión más nueva. Si es así, especifique el nombre del paquete aquí.

/etc/urpmi/inst.list

Este archivo especifica que paquetes han de ser instalados antes que actualizados (rpm -i en vez de rpm -U). Para actualizar un kernel, a menudo se dan problemas, por eso todos los paquetes kernel-\* packages se encuentran listados aquí.

/var/lib/urpmi/depslist.ordered

Este archivo contiene información de dependencia entre todos los paquetes conocidos

/var/lib/urpmi/provides

Este archivo contiene información sobre que recursos proporciona cada paquete.

/var/lib/urpmi/compss

Este archivo contiene información sobre los grupos en qué se incluye cada paquete.

/var/cache/urpmi/

Este directorio es donde temporalmente se almacenan todos los rpms de las fuentes remotas.

## APT y Mandrake

### APT con RPMs

Como alternativa a las herramientas urpmi existe también un equivalente rpm del popular sistema de actualización de la distribución GNU/Debian (Apt). De todas maneras, es recomendado que el usuario normalmente utilice el primero ya que es el que normalmente soportan la mayoría de fuentes de Mandrake. Apt puede encontrarse en los CDs o FTPs de contribuciones (*contribs*) de las últimas versiones de Linux Mandrake.

### Equivalencia de comandos

Para los usuarios de Debian, esta equivalencia grosera puede serle útil cuando utilice las herramientas urpmi

**Tabla 1. Correspondencias APT-URPMI**

APT	URPMI
apt-get install	urpmi
apt-get upgrade	urpmi
apt-get update	urpmi.update -a

APT	URPMI
apt-get remove	urpme
apt-cache search	urpmf

## Interficies gráficas para URPMI

### Centro de Control de Mandrake

Mandrake Linux dispone de una agradable interficie gráfica para la utilización de las herramientas urpmi. Para utilizarla, váyase al Centro de Control de Mandrake **-mcc-**en la sección de Gestión de programas. Ahí se presentan 4 posibilidades: instalar paquetes, desinstalar paquetes, actualizar a partir de las fuentes de seguridad, y gestionar las fuentes. Gracias al gestor de fuentes podemos desactivar temporalmente aquellas fuentes que no queramos (interesante cuando se trate con fuentes con diferentes versiones del paquete). En la instalación, actualización y eliminación de paquetes, gestionado por **rpmrake**, se puede navegar por los diferentes paquetes de acorde con diferentes criterios de clasificación, facilitando así mucho el proceso.

```
[22:30:13][root@piccolo | /usr/local]$ urpmi printer-utils cups cups-driver
Per complir les dependències, s'instal·laran els paquets següents (12 MB):
cups-1.1.18-5mdk.i586
cups-common-1.1.18-5mdk.i586
cups-drivers-1.1-93mdk.i586
libcups1-1.1.18-5mdk.i586
printer-utils-1.0-93mdk.i586
Es correcte? (S/n) S
  ftp://ftp.sunfnet.nl/pub/os/Linux/distr/Mandrake/Mandrake-devel/cooker/cooker/Mandrake/RPMS/libcups1-1.1.18-5mdk.i586.rpm
  ftp://ftp.sunfnet.nl/pub/os/Linux/distr/Mandrake/Mandrake-devel/cooker/cooker/Mandrake/RPMS/cups-1.1.18-5mdk.i586.rpm
[
  11% de 2230k completado, ETA = 0:01:53, velocidad = 20514
```

Figura 1. Herramientas urpmi en la línea de comandos

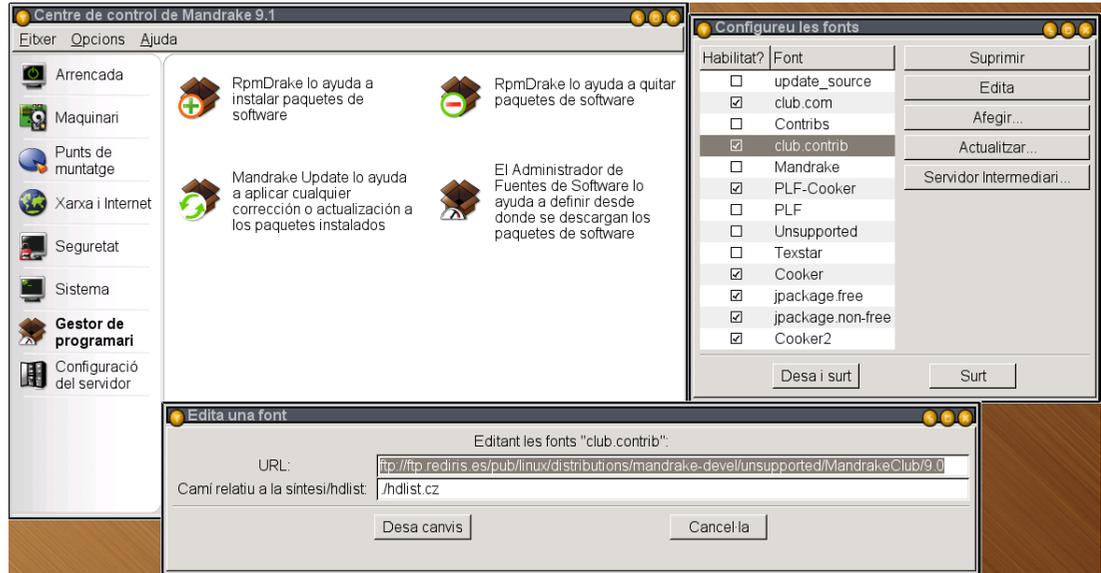


Figura 2. Centro de Control Mandrake i las ventanas de configuraci3n de fuentes

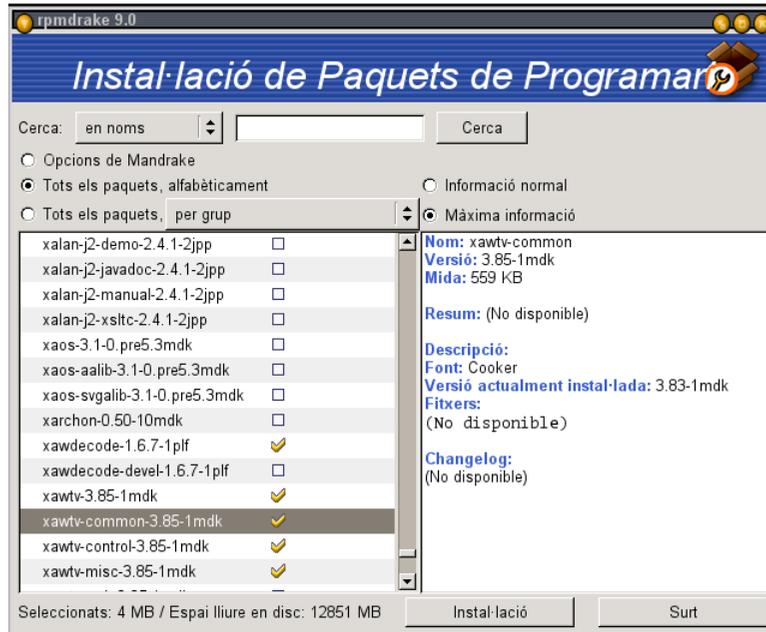


Figura 3. RPM Drake instal·lant nous paquets

## Easy Urpmi

A parte de las interfaces gráficas oficiales de Mandrake tenemos otra herramienta muy atractiva: *Easy Urpmi*, conociéndose también como `urpmi.setup`<sup>4</sup>. Esta utilidad permite mediante ventanas o via interfície web el mantenimiento de las fuentes urpmi, incluso pudiéndose añadir nuevas desde Internet automáticamente.

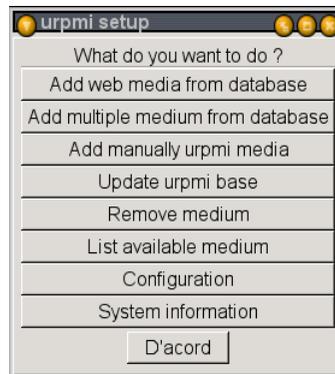


Figura 4. urpmi.setup en acción

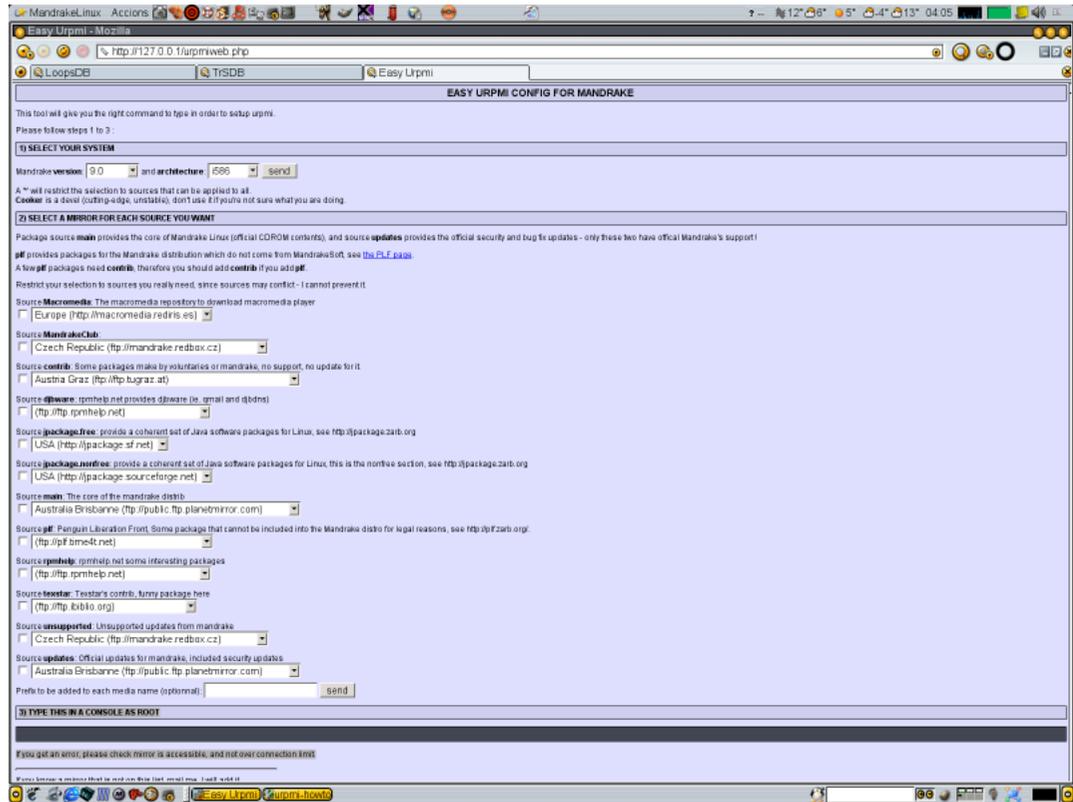


Figura 5. urpmi.setup via web

## Fuentes populares URPMI en la red

En la red pueden encontrarse cada vez mayor número de servidores y mirrors con diferentes paquetes y contribuciones de Mandrake que utilizan el sistema de las herramientas urpmi.

Un lugar perfecto desde donde se pueden acceder a los diferentes recursos es MandrakeClub<sup>5</sup>. Mediante suscripción a este servicio el usuario accede a un sistema integrado de mirrors de los diferentes paquetes de esta distribución GNU/Linux, al mismo tiempo que se está apoyando al desarrollo de diferentes proyectos de software libre y a una empresa que se ha caracterizado por una política ejemplar respecto a la filosofía del software libre, al mismo tiempo que ayudar a popularizar GNU/Linux entre los usuarios domésticos.

De entre las diferentes fuentes cabe destacar:

- *Mandrake Linux and contribs*: paquetes comunes y contribuciones de las diferentes versiones de Mandrake
- *Oficial Mandrake Linux updates*: actualizaciones de seguridad o de bugs.
- *MandrakeClub contributions*: contribuciones públicas de los miembros del club
- *MandrakeClub commercial packages*: paquetes preparados para la distribución Mandrake de aplicaciones comerciales para socios del club.

- *Mandrake Linux Unsupported packages*: rpms 'no soportados' para diferentes versiones de la distribución, normalmente son actualizaciones recientes de algunas aplicaciones de gran demanda.
- *Mandrake Linux Cooker*: Paquetes de la versión de desarrollo continua de Mandrake.
- *Otros*: *Textar RPMS*, *Borg RPMS*, *Samba packages*, *Jpackage project (Java packages)*, *Zope packages by Nexedi*, *Drakian packages (from Debian via Alian) by Nexedi*, etc.

## **Notas**

1. <http://www.gnu.org/copyleft/fdl.html>
2. <http://www.linux-mandrake.com>
3. <http://www.linux-mandrake.com/en/ftp.php3>
4. <http://nanardon.homelinux.org/urpmi.setup>
5. <http://www.mandrakeclub.com>